

掌故叢編

第八輯

學故叢編

卷八



掌故叢編第八輯
中華民國十八年五月出版

編輯所

故宮博物院文獻館

發行所

景山西高殿
電話東局九八七

印刷所

和平門內後細瓦廠
和濟印刷局



價目表		郵費	
每月一冊	五角	本市	每期一分
半年六冊	二元七角	外埠	每期二分五
全年十二冊	五元二角	外國	每期五分

代售處
琉璃廠 商務印書館
青雲閣 富晉書局
直隸書局



清 德 宗 像

雍正硃批年羹堯奏摺

聖祖皇帝

十八起身初四日京中不得無這日子
馬爾賽下
京懷馬隨處大緊保好保多朕放心
裕馬爾賽
子康四閣

仁壽太后山陵告成皆在九月

聖主啓行日期何人隨往總理事務臣皆無

由得知臣心不禁懸懸伏祈

聖主大槩批示臣不勝幸甚

聖駕往回萬祈弗過十日至要至要謹奏

今年三月臣將所刻陸宣公奏議一部恭
朕覽此奏比覺什麼更喜歡這終是即此一片真誠感

上奏者一永佑凡百就是如此持朕朕再不肯好而不知其惡少有不

聖恩許賜序文臣踴躍感激不知所云伏念

合朕之意萬幾無暇恭勸節勞頤養何敢以此上煩

聖心不揣固陋代擬一序倘得

保定不誤日期

宸翰揮灑頒發臣之榮耀永永無極謹奏

臣 羹堯謹奏二月初八日大兵進勅至十

四日夜間奇冷異常川陝各營兵丁內有

凍壞手脚已成殘廢者二十九人凡出兵

陣亡帶傷與口外病故者統俟造冊送部

例得邀

恩卹賞惟此等致成殘廢之人無例可援臣意

多貴幣

欲量給賞銀之外仍准臣宣

旨令各該地方官每人每月給米三斗以終其

業其有子姪者各入其賞補了糧饒是身計每年多用銀不過百兩而

亦不為比應需以此是天下事凡有所為皆不是也
聖恩之所鼓舞舞者寧僅千萬人耶伏祈

批示以便遵行

如此方是為朕永遠料理事王大臣也

掌故叢編第八輯

插圖

清德宗像

雍正硃批年羹堯奏摺

目錄

英使馬戛爾尼來聘案

徐述夔詩案

年羹堯奏摺

奏陳資助進勦總兵等銀兩並請陝西安集災民摺

請以高其佩等陞按察使各缺摺

奏謝賜物十種摺

奏救賑災荒請准宜行事摺

奏未見羅瞎子片

請隨帶効力人員摺

請以張鵬翮等任河漕摺

奏請聖安摺

奏經過直隸河南及陝西地方得雨情形摺

陝西虧空情形並分別辦理摺

請將川陝文武員弁酌量題補摺

請以胡期恒陞川東道摺

奏明賑濟情形摺

請設義倉積貯救荒摺

奏請應否會同料理駐防官兵公務摺

請以楊盡信陞重慶鎮周瑛陞化林協摺

奏賑濟情形摺

請簡鞏昌布政使摺

奏陳院司家人幕賓侵蝕情形摺

請以傅德補西安糧道摺

請以傅德等署鞏昌布政使各缺摺

擬賞副貢使之子物件單

擬於萬樹園賞副貢使子哆嗎嘶噹陳

龍緞一疋

粧緞一疋

錦一疋

漳絨一疋

羽縐一疋

素緞一疋

花緞二疋

小卷八絲緞一疋

綾一疋

紡絲二疋

磁器八件

十錦扇十柄

普洱茶四團

六安茶四瓶

茶膏一匣

冰糖一匣

雕漆盤一件

大荷包一對

小荷包四個

總兵官本生通事婁門以上二名

閃緞各一疋

粧緞各一疋

倭緞各一疋

藍緞各一疋

綾各一疋

磁碗各二件

磁盤各二件

十錦扇各十柄

普洱茶各二團

六安茶各二瓶

茶膏各一匣

哈密瓜乾各一匣

大荷包各一對

小荷包各二個

副總兵官吧嘯施代筆文帶醫生吧郎管兵官額魯聽事官白齡
伊登勒管船官嗎唎哆嘶以上七名

閃緞各一疋

粧緞各一疋

藍緞各一疋

磁碗各二件

磁盤各二件

扇各一匣

普洱各二團

大荷包各一對

小荷包各兩個

譯出暎咭喇國表文

暎咭喇國王熱沃爾日敬奏中國大皇帝萬萬歲熱沃爾日第三
世蒙天主恩暎咭喇國大紅毛及佛郎西依拜爾呢雅國王海主
恭惟大皇帝萬萬歲應該坐殿萬萬年本國知道中國地方甚大

管的百姓甚多大皇帝的心裏長把天下的事情各處的人民時
時照管不但中國地方連外國的地方都要保護他他們又都心
裏悅服內外安寧各國所有各樣學問各樣技藝大皇帝恩典都
照管他們叫他們盡心出力又能長進生發變通精妙本國早有
心要差人來皆因本境週圍地方俱不平安耽擱多時如今把四
面的仇敵都平服了本境平安造了多少大船差了多少明白的
人漂洋到各處並不是要想添自己的國土自己的國土也穀了
也不是爲貪圖買賣便宜但爲著要見識普天下各地方有多少
處各處事情物件可以彼此通融別國的好處我們能得著我們
的好處別國也能得著恐各處地方我們有知道不全的也有全
不知道的從前的想頭要知道如今蒙天主的恩可辦成了要把
各處的禽獸草木土物各件都要知道要把四方十界的物件各

國互相交易大家都得便宜是以長想著要將各國的風俗禮法明白了如今聞得各處惟有中國大皇帝管的地方一切風俗禮法比別處更高至精至妙實在是頭一處各處也都贊美心服的故此越發想念著來向化輸誠此時不但大西洋都平安就是小西洋紅毛鄰國的人落沒有理同本國打仗也都平復了如今本國與各處全都平安了所以趁這時候得與中國大皇帝進獻表貢盼望得些好處從前本國的許多人到中國海口來做買賣兩下的人都能得好處但兩下往來各處都有規矩自然各守法度惟願我的人到各處去安分守規矩不叫他們生事但人心不一樣如沒有一個人嚴嚴管束他們就恐不能保其不生事故此求與中國永遠平安和好必得派一我國的人帶我的權柄住在中國地方以便彈壓我們來的人有不是罰他們有委曲亦可護他

們這樣辦法可保諸事平安我如今爲這些緣故特差一個人到中國來照管這些事情要得一妥當明白的人又有才學又有權柄又要到得大皇帝跟前對答上來的故此我所派的熱沃爾日嗎哩格德呢公哩薩諾吧隴是本國王的親戚忠信良善議國事的大臣身上帶的兩個恩典的憑據從許多博學人裏挑出來一個大博學的人他從前辦過多少大事又到俄羅斯國出過差又管過多少地方辦事又到過小西洋本噶拉等處屬國地方料理過事情這就是此次派的正貢使到大皇帝駕前辦事因他能辦差使表文上有本國的印信爲憑所以叫他將表文呈進在大皇帝駕前說話如自己說話一般如今求大皇帝見他即同見我與他說話即同與我說話一樣施恩典看待他我又恐正貢使到那裏或有別的緣故所以又派一副貢使臨時替他也與正貢使一

樣熱沃爾日喀沃納多噹陳這也是個體面人他的博學會辦事與正貢使一樣的故此從前派他在海島平服過許多的事情又到小西洋痕都斯坦國與那第博蘇渥爾噹王講和過事因他能辦這些事能出力故此派他同去預備著好替正貢使辦事再求大皇帝也與正貢使一樣恩待他如今我國知道大皇帝聖功德公正仁愛的好處故懇准將所差的人在北京城切近觀光沐浴教化以便回國時奉揚德政化道本國衆人至所差的人如大皇帝用他的學問巧思要他辦些事做些精巧技藝只管委他或在內地辦不出來還好寄信來在大西洋各地方採辦得出來的我本國的人或是在中國管的地方住著或是來做買賣若是他果能安分小心求大皇帝加恩他們都好仗著鴻福承受厚恩他們若得了不是即該處治若並無不是自然常受大皇帝的恩典